

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
à heure fixe	a hora fija	across the board
accord de vente	cierre de venta	closure
accréditation d'agence	acreditación de agencia	agency recognition
accroche	eslogan	catch phrase
accroche	gancho	accroche
acheteur d'espaces	comprador de espacios	space buyer
affichage transport	publicidad en medios de transporte	transit advertising
affiche en bus	cartel en autobús	bus card
affiche-bandeau	publicidad móvil sobre autobuses	busorama
agence de coupures de presse	agencia de recortes de prensa	clipping bureau
agence d'entreprise	agencia propia	house agency
agence intégrée	agencia integrada	in-house agency
agence publicitaire	agencia publicitaria	advertising agency
aguiche	anuncio intrigante	teaser
analyse de compétence	análisis de la competencia	competition analysis
analyse de situation	análisis de situación	situation analysis
analyse des créneaux	análisis de la brecha	gap analysis
analyse quantitative	análisis cuantitativo	quantitative research
annonce	anuncio	advertisement
annonce coopérative	anuncio cooperativo	cooperative announcement
annonce détachée remarquable	anuncio destacado	display advertisement
annonce éclair	anuncio imprévu	spot announcements
annonce en véhicules	anuncio en vehículos	car card
annonce fractionnaire	anuncio fraccional	fractional page ad
annonce mensongère	anuncio belicoso	knocking copy
annonce mineur	anuncio menor	junior unit
annonce mise en relief	anuncio resaltado	display advertising
annonce publicitaire	anuncio publicitario	classified display advertising
annonce-éclair	bloque publicitario	spot announcement
annonces juxtaposés	anuncios encadenados	piggyback commercial
annonces juxtaposés	anuncios encadenados	piggyback
annonceur	anunciante	advertiser
assignation	asignación	allotment
astuce publicitaire	truco publicitario	advertising gimmick
audience	audiencia	audience
audience attachée	audiencia enganchada	holdover audience
audience brute	audiencia total	gross audience
audience cible	audiencia útil	target audience
audience cumulative horizontale	audiencia acumulativa horizontal	horizontal audience
audience et fréquence	audiencia y frecuencia	reach and frequency
audience hebdomadaire	audiencia neta semanal	net weekly audience
audience héritée	audiencia heredada	inherited audience
audience moyenne	audiencia media	average audience (TV)
audience nette	audiencia neta	net audience

audience nette non dupliquée	audiencia neta no duplicada	net unduplicated audience
audience potentielle	audiencia potencial	potential audience
audience prévue	audiencia prevista	projected audience
audience secondaire	audiencia secundaria	secondary audience
audience verticale	audiencia vertical	vertical audience
avant-première	truco publicitario	stunting
avis	aviso	advice
base de campagne	enfoque creativo	copy approach
base d'évaluation	base de evaluación	rate base
belle page	recto	odd page
bloc publicitaire	bloque publicitario	advertising break
block d'annonce	módulo publicitario	unit advertising
bouillage de crâne	publicidad comecocos	eye-wash
brochure	prospecto	prospectus
budget de publicité	presupuesto para publicidad	advertising allocation
calendrier d'insertions	calendario de campaña	advertising schedule
calibrage de la copie	calibrado de tipo de letras pour un anuncio	copy fitting
campagne de promotion	campaña promocional	promotional campaign
campagne de publicité	campaña publicitaria	advertising drive
campagne spéculative	campaña especulativa	pitch
canal de communication	canal de comunicación	communication channel
capacité d'achats	capacidad de compra	buying power
capacité de rétention	poder de retención	holding power
carrefour d'allées	cruce de pasillos	aisle intersection
cartel publicitaire	cartel publicitario	poster
catalogue publicitaire	álbum de anuncios	guard book
centre ville	centro urbano	city zone
charge publicitaire	carga publicitaria	commercial load
chargée de compte	director de cuenta	account supervisor
chef de famille	cabeza de familia	head of household
chevalet	caballete soporte de expositor	easel
circulation effective	circulación efectiva	effective circulation
circulation gaspillée	circulación perdida	waste circulation
circulation qualifiée	circulación cualificada	qualified circulation
client potentiel	cliente potencial	potential costumer
coidentification	coidentificación	shared identification
collage gratuit	adhesivo publicitario	giveaway sticker
collectionnables	coleccionables	collectibles
commission d'agence	comisión de agencia	agency commission
composition d'audience	perfil de la audiencia	audience composition
conseil consultatif	equipo de asesoramiento	advisory board
contrat forfaitaire	contrato global	blanket contract
contre-publicité	publicidad difamadora	counter advertising
coopération commerciale	cooperación publicitaria	cooperative program
copie d'annonce	texto de un anuncio	ad copy
corps de l'annonce	cuerpo de texto publicitario	body copy
coup d'œil	titular sensacionalista	eye-catcher

coût fixe	tarifa fija	fixed rate
coût par point d'audience	coste por punto de audiencia	cost per rating point
coût publicitaire	inversión en publicidad	advertising expenses
couverture	cobertura	coverage reach
couverture d'affichage	cobertura de exposición	showing
créativité publicitaire	creatividad publicitaria	creativity
créneau publicitaire	espacio continuo	adjacency
créneau publicitaire	pausa publicitaria	commercial break
date d'émission	fecha de emisión de un anuncio	air date
date de publication	fecha de publicación	issue date
déclaration d'émission	comprobante de emisión	affidavit of performance
dégressif de volume	descuento por volumen	bulk rate
dépenses de médias	gastos de producción	above-the-line cost
dernière tranche	última franja	late fringe
diffusion	distribución	circulation
diptyque	díptico	diptych
dirigible publicitaire	publicidad en dirigible	dirigible advertising
disponibilité	disponibilidad	avails
distribution de messages	distribución de mensajes	message distribution
double feuille	prospecto	flysheets
double page	doble página	double spread
double page centrale	doble página central	center spread
duplication d'audience	duplicación de audiencia	audience duplication
échantillonnage stratifié	muestrario estratificado	stratified selection
écoute itinérante	escucha itinerante	out-of-home listening
effet cumulatif	efecto acumulativo	cumulative reach
effet rémanence	efecto remanencia	carryover effect
efficacité publicitaire	eficacia de la publicidad	advertising effectiveness
égalité concurrentielle	paridad con la competencia	competitive parity
emplacement préférentiel	cuña fija	fixed spot
emplacement préférentiel	posición preferente	preferred position
encart	encarte	insert
encart à volet	encarte con varios pliegues	fold-out
encart broché	encarte	bound-in
encart en accordéon	encarte en acordeón	accordion insert
encart en enveloppe	inserto en sobre	envelope stuffer
encart libre	encarte libre	free-standing insert (FSI)
encombrement des écrans	número total de anuncios en un medio	clutter
erreur de marque	confusión de marca	brand confusion
erreur d'échantillonnage	error de muestreo	sampling error
escompte horizontal	descuento horizontal	horizontal discount
espace commercial	intervalo publicitario	commercial slot
éthique publicitaire	ética publicitaria	advertising ethics
exécutive de compte	ejecutivo de cuenta	account executive
exposant	expositor	exhibitor
exposition	exposición	exposure
exposition moyenne	media exposición	half showing
exposition totale	exposición total	full showing

fantôme	fantasma	phantom
fond perdu	a margen perdido	bled off
fonds publicitaires	fondos publicitarios	commercial pool
foyer avec télévision	hogares que ven televisión	homes using television (HUT)
frange horaire	franja horaria	fringe time
fréquence efficace	frecuencia eficaz	effective frequency
grille et évaluation	rejilla y estimación	schedule and estimate
group de référence	grupo de referencia	reference group
groupe d'annonces	conjunto de anuncios	pod
impression en creux	impresión en hueco	intaglio printing
impression publicitaire	impacto de un anuncio	commercial impressions
inclusion croisée	inclusión cruzada	crossplugs
in-plano	hoja impresa por una cara	broadside
insertion alternée	inserción alterna	split run
insertion complète	inserción total	full run
insertion simultanée	inserción simultánea	road block
jeu de films	juego de clichés	films kit
journal d'annonces	periódico de anuncios	shopping newspaper
journal gratuit	periódico de distribución gratuita	giveaway papers
justificatif d'émission	comprobante de emisión	affidavit
lecteur chez-soi	lector casero	in-home readers
lecteur secondaire	lectores secundarios	pass-along readers
lignage	altura de un anuncio	lineage
ligne restreinte	línea restringida	restricted line
liste tampon	lista de relleno	bumper list
magazine d'entreprise	revista de empresa	house organ
magazine spécialisé	revista especializada	class magazines
maîtresse de maison	ama de casa	lady of the house (LOH)
marché cible	mercado objetivo	target market
marché potentiel	mercado potencial	market potential
marchéage de publicité	comercialización de publicidad	merchandising the advertising
marque blanche	marca blanca	private brand
ménage de lecteurs primaires	hogar primario	primary household
message parlé	texto de un anuncio	copy
mesure d'audience	medida de audiencia	rating
modèle média	modelos de planificación de medios	media planning models
moyenne d'exposition	media de exposición	average exposure
moyenne de trafic annuelle	tráfico medio anual	annual average daily traffic
nocturne	nocturno	overnights
page d'annonces groupées	páginas de publicidad temáticas	composite pages
pagination de la couverture	anuncio en portada o contraportada	cover ad position
paiement par exemplaire	pago por ejemplar	per issue rate
panneau d'affichage	valla publicitaria	billboard
panneau lumineux	valla publicitaria lumineuse	electric spectacular

panneau mobile	cartel móvil	porta-panel
papillon	octavilla	flier
parution continue	continuidad de inserción	continuous advertising
patronage	patronazgo	patronage
patronage partagé	patrocinio sindicado	partial sponsorship
perception subliminale	percepción subliminal	subliminal perception
personnage publicitaire	personaje publicitario	trade character
petites annonces	anuncio por palabras	classified ad
pige	recortes de prensa	watching of order filling
placardage	colocación de vallas	posting
plan global	plan global	package plan
planification de vague	planificación de ola	wave scheduling
planification point zéro	planificación punto cero	payout planning
position	emplazamiento	position
position confuse	emplazamiento confuso	buried position
position excellente	ubicación privilegiada	full position
position fixe	posición fija	fixed position
position franchisée	ubicación franquiciada	franchised position
possible audience	audiencia posible	net reach
procès de persuasion	proceso de persuasión	persuasion process
produit promotionnel	producto promocional	promotional product
produits jumelés	promoción oferta conjunta de dos productos	banded pack
profil de style de vie	perfil de estilo de vida	life-style profiles
profil du marché	perfil del mercado	market profile
promotions	promociones	trade stimulants
prospectus	folleto	dodger
publicité à demande sélective	publicidad selectiva	selective demand advertising
publicité amorce	publicidad señuelo	bait advertising
publicité comparée	publicidad cotejada	analogy advertising
publicité d'entreprise	publicidad corporativa	corporate campaign
publicité de correction	publicidad rectificativa	corrective advertising
publicité de marque	publicidad de marca	brand advertising
publicité de produit	publicidad de producto	product advertising
publicité de rappel	publicidad de recuerdo	reminder advertising
publicité directe	publicidad directa	direct advertising
publicité du détaillant	publicidad de detallista	retail advertising
publicité en sacs á papier	publicidad en bolsas de papel	paper bag advertising
publicité extérieure	publicidad exterior	outdoor advertising
publicité extérieure	publicidad exterior	out-of-home advertising
publicité flexible	publicidad flexible	advertising elasticity
publicité générique	publicidad genérica	generic ad
publicité grand public	publicidad al consumidor	consumer advertising
publicité groupée	publicidad por grupo de distribuidores	group advertising
publicité industrielle	publicidad industrial	industrial advertising
publicité informative	publicidad informativa	soft sell
publicité insérée	publicidad insertada	drop-in ad
publicité locale	publicidad local	local advertising

publicité mensongère	publicidad desleal	unfair advertising
publicité mensongère	publicidad engañosa	deceptive advertising
publicité mensongère	publicidad vindicativa	advocacy advertising
publicité nationale	publicidad nacional	national advertising
publicité non commerciale	publicidad no comercial	noncommercial advertising
publicité par voie postale	publicidad por correo	direct mail advertising
publicité pour commande postale	publicidad para pedidos por correo	mail-order advertising
publicité professionnelle	publicidad comercial	trade advertising
publicité professionnelle	publicidad profesional	professional advertising
publicité sociale	publicidad institucional	public service advertising
publicité verte	publicidad verde	green advertising
publireportage	publirreportaje	advertorial
publi-reportage	publirreportaje	reading notice
pupilmétrie	pupilometría	pupilometrics
quantification d'exposition	cuantificación de exposición	advertising page exposure
recherche spéciale sur un sujet particulier	encuesta	ad hoc survey
réclamation	reclamación	claim
réclame	reclamo	door-opener
réclame louangeuse	adulación	puffery
réclame publicitaire	producto promocional	advertising specialty
rédacteur publicitaire	redactor publicitario	copy adapter
remise en gros par quantité	descuento por cantidad	bulk discount
remise sur quantité	descuento por cantidad	quantity discount
rentabilité par ligne	rentabilidad por línea	milline rate
réparer	subsananar	make good
remplacement	sustitución	replacement
réponse directe	respuesta directa	direct response
réserve des espaces	reserva de espacios	clear time
revue gratuite	revista de distribución gratuita	giveaway magazine
revue non spécialisée	revista de interés general	general magazine
ristourne annuelle	retorno anual	annual rebate
saturation	saturación	wear out
saturation publicitaire	saturación publicitaria	advertising saturation
segmentation démographique	segmentación demográfica	demographic segmentation
sélection des véhicules	selección de vallas	charting the showing
séparateur	intercalación	bookend commercial
service artistique	departamento creativo	art department
service de rédaction	departamento de redacción	copy service department
société de marketing	empresa de mercadotecnia	marketing firm
sous-bock publicitaire	reposavaso con publicidad	drip mat
sous-titre	subtítulo	subtitle
spectateurs par poste	telespectador por receptor	viewers per set
stratégie du message	estrategia de creación publicitaria	copy strategy
suivi publicitaire	estudios de seguimiento	tracking studies
support isolé	soporte aislado	island display

support publicitaire	soporte publicitario	advertising vehicle
support publicitaire	soporte publicitario	means of advertising
tableau de réservations	tablero de reservas	booking board
tachistoscope	taquitoscopio	tachistoscope
tarif combiné	tarifa combinada	combination rate
tarif de base	tarifa de base	basic rate
tarif maximal	tarifa máxima	maximal rate
tarif spécial	tarifa especial	off card
taux d'audience	porcentaje de audiencia	rate
taux de circulation	lectores por edición	readers per copy
taux de pulsations	tasa de pulsaciones	click rate
taux local	tarifa local	local rate
test aveugle	prueba a ciegas de un producto	blind product test
test de souvenir	test de recuerdo	recall test
tête de gondole	cabecera de góndola	aisle end display
tête de gondole	cabecera de góndola	gondola end
théorie de concentration des moyens	teoría de concentración de medios	media concentration theory
théorie de dominance des moyens	teoría de dominio de medios	media dominance theory
tranche d'après midi	franja de tarde	early fringe
troc publicitaire	pago de un anuncio en especie	barter
usagers de télévision	usuarios de televisión	persons using television
utilisateur final	usuario final	end-user
vague	oleada	flighting
valeur d'emplacement	evaluación de ubicación	space position value
véhicule	medio	medium
véhicule extérieur	soporte exterior	poster panel
véhicule spectaculaire	soporte espectacular	spectacular
vitrophanie	adhesivo de escaparate	window sticker